



1. Identificación

1.1. De la Asignatura

Curso Académico	2016/2017
Titulación	GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA
Nombre de la Asignatura	ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL FRANCÉS
Código	1159
Curso	TERCERO
Carácter	OBLIGATORIA
N.º Grupos	1
Créditos ECTS	6
Estimación del volumen de trabajo del alumno	150
Organización Temporal/Temporalidad	Aº Anual
Idiomas en que se imparte	FRANCÉS : Grupo 1 ESPAÑOL : Grupo 1
Tipo de Enseñanza	Presencial

1.2. Del profesorado: Equipo Docente

Coordinación de la asignatura CARMEN SOTO PALLARES Grupo: 1	Área/Departamento	DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA (ESPAÑOL, INGLÉS Y FRANCÉS)
	Categoría	PROFESORES TITULARES DE ESCUELAS UNIVERSITARIAS
	Correo Electrónico / Página web / Tutoría electrónica	carsoto@um.es http://www.um.es Tutoría Electrónica: SÍ



	Teléfono, Horario y Lugar de atención al alumnado	Duración	Día	Horario	Lugar
		Anual	Lunes	17:00- 20:00	868887106, Facultad de Educación B1.2B.049

2. Presentación

Enseñanza y aprendizaje de francés es una asignatura considerada de gran importancia en la formación del futuro graduado maestro especialista en lengua extranjera, francés, ya que, el dominio de la lengua francesa es imprescindible para luego enseñársela a los alumnos de Educación Primaria.

Estos futuros graduados tendrán que adquirir y dominar unas competencias que le permita no solo dominar la cultura y la lengua francesa, sino también saberla transmitir a los niños que se encuentran en la etapa de la Educación Primaria. Por este motivo, esta asignatura va a contribuir al desarrollo profesional de los futuros maestros especialistas en lengua extranjera, francés.

Consecuentemente, esta materia tiene una gran importancia para dotar al alumnado de un marco conceptual que le permita adquirir y entender la lengua y la cultura francesa en relación con la sociedad actual. Además, se le proporcionará los conocimientos didácticos necesarios para el ejercicio de su profesión. Todo ello, en un clima que fomente el trabajo cooperativo y en equipo, la autonomía y la responsabilidad y la actualización continua de los conocimientos adquiridos por medio del desarrollo de actitudes activas, reflexivas y críticas.

El alumnado que cursará esta materia, debe adquirir el desarrollo de la competencia comunicativa e intercultural, al mismo tiempo que deberá adquirir las capacidades profesionales básicas para transmitir los contenidos lingüísticos y culturales a sus alumnos, que serán niños que cursarán la etapa de la Educación Primaria.



La guía docente de esta asignatura pretende ser un instrumento que se presenta con gran flexibilidad, con el propósito de adaptar su desarrollo al proceso formativo del alumnado.

3. Condiciones de acceso a la asignatura

3.1 Incompatibilidades

3.2 Recomendaciones

Haber superado la asignatura *Comunicación Oral y Escrita en Lengua Extranjera para el aula de Primaria* o acreditar un nivel B1 de LE (Francés).

4. Competencias

4.1 Competencias Básicas

- CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- CB3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

4.2 Competencias de la titulación

- CG1 - Ser capaz de expresarse correctamente en español en el ámbito disciplinar de la Educación Primaria.
- CG2 - Comprender y expresarse en un idioma extranjero en el ámbito disciplinar de la Educación Primaria, particularmente el inglés.
- CG3 - Ser capaz de gestionar la información y el conocimiento en el ámbito disciplinar de la Educación Primaria, incluyendo saber utilizar como usuario las herramientas básicas en TIC.
- CG6 - Capacidad para trabajar en equipo y para relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- MD20 - Comprender los principios básicos de las ciencias del lenguaje y la comunicación.
- MD21 - Adquirir formación literaria y conocer la literatura infantil.
- MD22 - Conocer el currículo escolar de las lenguas y la literatura.



- MD23 - Hablar, leer y escribir correcta y adecuadamente en las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma correspondiente.
- MD24 - Conocer el proceso de aprendizaje del lenguaje escrito y su enseñanza.
- MD25 - Fomentar la lectura y animar a escribir.
- MD26 - Conocer las dificultades para el aprendizaje de las lenguas oficiales de estudiantes de otras lenguas.
- MD27 - Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.
- MD28 - Expresarse, oralmente y por escrito en una lengua extranjera.
- MD29 - Desarrollar y evaluar contenidos del currículo mediante recursos didácticos apropiados y promover las competencias correspondientes en los estudiantes.
- CE1 - Conocer las áreas curriculares de la Educación Primaria, la relación interdisciplinar entre ellas, los criterios de evaluación y el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procedimientos de enseñanza y aprendizaje respectivos.
- CE2 - Diseñar, planificar y evaluar procesos de enseñanza y aprendizaje, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.
- CE3 - Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.
- CE11 - Conocer y aplicar en las aulas las tecnologías de la información y la comunicación. Discernir selectivamente la información audiovisual que contribuya a los aprendizajes, a la formación cívica y a la riqueza cultural.

4.3 Competencias transversales y de materia

- Competencia 1. CM3. Conocer el currículo escolar de las lenguas y la literatura. Contribuye a desarrollar la Competencia Específica del Título: CE1, CE3.
- Competencia 2. CM8. Expresarse oralmente y por escrito en lengua extranjera, conforme al nivel B1+ del Marco de Referencia Europeo para el Aprendizaje de las Lenguas. Contribuye a desarrollar la Competencia Específica del Título: CE1, CE3.
- Competencia 3. CM10. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo. Contribuye a desarrollar la Competencia Específica del Título: CE 10b
- Competencia 4. CM1. Comprender los principios básicos de las ciencias del lenguaje y la comunicación. Contribuye a desarrollar la Competencia Específica del Título: CE1, CE3

5. Contenidos

Bloque 1: Bloque 1

TEMA 1. Comunicación

Comunicación

- Buscar informaciones
- Introducir, sostener una conversación
- Evocar recuerdo personales
- Describir fotos
- Relatos autobiográficos



- Oferta de empleo
- Cartas profesionales et de amistad

TEMA 2. Gramática

Gramática

- Pronombres interrogativos
- Pronombres demostrativos
- Adverbios
- Imperfecto y pluscuamperfecto
- Pronombre relativo "dont"

TEMA 3. Léxico

Léxico

- El mundo del trabajo: estatutos, informes, cualidades, formaciones, carrera
- El mundo del colegio : juegos y actividades escolares

TEMA 4. Léxico

Léxico

- El mundo del trabajo: estatutos, informes, cualidades, formaciones, carrera
- El mundo del colegio : juegos y actividades escolares

TEMA 5. Pronunciación

Pronunciación

- El acento de insistencia
- Vocales

TEMA 6. Civilización

Civilizacion

- Características nacionales de países francófonos, estereotipos
- La enseñanza en Francia y algunas informaciones sobre la educación en algunos países francófonos



Bloque 2: Bloque 2

TEMA 1. Comunicación

Comunicación

- Contar y comentar incidentes
- Quejarse, imputar una responsabilidad, preocuparse
- Mensajes radio y sobre contestador
- Conversaciones (turismo)
- Parte de seguro, sucesos
- Extractos de enciclopedia, canción
- Carta oficial

TEMA 2. Gramática

Gramática

- Concordancia del participio pasado en los tiempos compuestos
- Uso del pasado compuesto y del imperfecto
- Adjetivos y pronombres indefinidos
- Expresión del tiempo
- Futuro anterior

TEMA 3. Léxico

Léxico

- Incidentes y accidentes diversos, infracción del código de circulación, accidentes de circulación, delitos, accidentes e incidentes domésticos.
- Transformación de personas, de paisajes y de objetos

TEMA 4. Pronunciación

Pronunciación

- Los sonidos [b][d][g]
- Las consonantes en posición final



TEMA 5. Civilización

Civilización

- El humor francófono
- Los medios de transportes en Francia y su evolución

Bloque 3: Bloque 3

TEMA 1. Comunicación

Comunicación

- Marcas de expresividad et reacciones de interlocutores
- Identificar/describir sensaciones, estados, sentimientos
- Dar o refutar una opinión (actividad cultural)
- Correo de lectores
- Manifestaciones culturales, programas (televisión, cine)

TEMA 2. Gramática

Gramática

- Pronombres posesivos
- Subjuntivo presente
- Alternancia indicativo/subjuntivo
- Negación

TEMA 3. Léxico

Léxico

- Los sentimientos et sus manifestaciones: amor, felicidad, enfado...
- El mundo de la cultura y de los medias. Lectura, música, manifestaciones culturales y deportivas.

TEMA 4. Pronunciación

Pronunciación

- Las vocales nasales

TEMA 5. Civilización



Civilización

- Boda y tradiciones francófonas
- Los festivales de cine francófonos

Bloque 4: Bloque 4

TEMA 1. Comunicación

Comunicación

- Expresar deseos
- Dar/refutar argumentos
- Dudar, enfadarse, tranquilizar(se), justificar(se)
- Alabar/denunciar el funcionamiento de un aparato
- Mensajes personales
- Textos de ciencia-ficción
- Carta de reclamación

TEMA 2. Gramática

Gramática

- Condicional presente
- Expresión de la condición
- Expresión de la causa
- Condicional pasado
- Expresión de la hipótesis
- Expresión de la consecuencia

TEMA 3. Léxico

Léxico

- Medio ambiente y sociedad del futuro
- Modo de empleo de productos alimenticios y aparatos domésticos

TEMA 4. Pronunciación



Pronunciación

- Grupos consonánticos
- Semi-vocales

TEMA 5. Civilización

Civilización

- Protección del medio ambiente
- Bricolaje e invenciones

Bloque 5: Bloque 5

TEMA 1. Comunicación

Comunicación

- Expresar su (des)acuerdo, indignación, insistencia
- Pedir/establecer un diagnóstico médico
- Pedir/dar explicaciones
- Intervenir en una conversación
- Buscar sus palabras
- Felicitar/acusar alguien
- Recordar algo a alguien
- Diario íntimo, carta amistosa
- Periódicos, sucesos

TEMA 2. Gramática

Gramática

- Expresión de la oposición y de la concesión
- Estilo indirecto
- Expresión de finalidad
- Forma pasiva
- Participio presente y gerundio



TEMA 3. Léxico

Léxico

- El cuerpo y las enfermedades: partes del cuerpo, enfermedades y accidentes de salud
- Animales
- Accidentes y catástrofes: catástrofes naturales o engendradas por el hombre

TEMA 4. Pronunciación

Pronunciación

- Unión de palabra ("liaison")
- "e" muda

TEMA 5. Civilización

Civilización

- Protección social en Francia
- Los medias: revistas y periódicos franceses

PRÁCTICAS

Práctica 1. Prácticas: *Global*

Los contenidos teóricos irán seguidos de una aplicación práctica, consistente en ejercicios de aplicación de los puntos de gramática visto en la parte teórica, simulaciones de actos de habla en grupos reducidos donde se procederá a la utilización del vocabulario, sintaxis y léxico adquiridos, en orden progresivo, lectura de textos y utilización de herramientas digitales o no para recoger informaciones sobre los distintos apartados que debe conocer el alumno en su adquisición de la cultura francesa.



6. Metodología Docente

Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Exposición teórica	<p>MD1.1. Actividades de clase expositiva</p> <p>En las clases expositivas se introducirán y explicarán los contenidos teóricos por medio de exposiciones magistrales participativas. En ellas, se reforzará siempre un clima de diálogo y de reflexión sobre los contenidos abordados que estimulen actitudes de curiosidad y de investigación hacia la búsqueda de nuevos conocimientos, empleando para ello, una gran diversidad de materiales y recursos, entre los que destacan las nuevas tecnologías de la comunicación y de la información.</p>	36	36	72
Tutoría académica	<p>MD3.1. Tutorías en grupo</p> <p>En los seminarios se favorecerá el desarrollo de debates abiertos y críticos que favorezcan el desarrollo de actitudes reflexivas.</p> <p>MD3.2. Tutorías individuales</p> <p>Estas tutorías serán de carácter obligatorio y se realizarán con el objeto de orientar, supervisar el trabajo del alumno y suministrar la información necesaria, todo para el completo desarrollo de las competencias de la asignatura y las transversales.</p>	3	5	8



Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Actividades prácticas en aula convencional	<p>MD1.2. Actividades de clase práctica de aula</p> <p>Las clases prácticas se combinarán con el desarrollo de los contenidos teóricos. Las unidades de trabajo planteadas en clase, versarán sobre aspectos tanto lingüísticos, culturales como didácticos, y se desarrollarán partiendo siempre de documentos auténticos, variados y de gran actualidad. También se propondrá en clase una enseñanza interactiva y grupal, con la finalidad de estimular la participación activa y cooperativa del alumnado que favorezca y estimule el desarrollo de su propio proceso de aprendizaje. En todo momento, se pretende que el alumnado extraiga la información relevante de carácter básico, desarrollando su capacidad crítica y realizando actividades que le ayuden a aplicar los conceptos teóricos. Estas clases también se podrán llevar a cabo en el laboratorio de idiomas.</p>	15	15	30



Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Trabajo Autónomo de alumno	<p>Trabajos escritos: elaboración y presentación de informes escritos que realizan los alumnos, individualmente o en pequeños grupos, en respuesta a un problema, proyecto, tareas o interrogantes que propone el profesor y que, en algunos casos, pueden hacerse públicos y debatirse.</p> <p>Búsqueda y selección de información: consulta de libros, revistas científicas, artículos, prensa y publicaciones divulgativas, publicaciones en Internet, informes sobre experiencias prácticas, etc. y selección de información relevante relacionada con las materias de estudio.</p> <p>Lectura de artículos y documentos: lectura comprensiva y crítica mediante la realización de un resumen de un mapa conceptual o una breve reseña, incluyendo su valoración desde criterios diversos (interés, compatibilidad con ideas, viabilidad en la práctica, utilizada para la formación...)</p>		40	40
	Total	54	96	150

7. Horario de la asignatura

<http://www.um.es/web/educacion/contenido/estudios/grados/educacion-primaria/2016-17#horarios>



8. Sistema de Evaluación

Métodos / Instrumentos	Procedimientos de observación del trabajo del estudiante: registros de participación, de realización de actividades, cumplimiento de plazos y ASISTENCIA A CLASE.
Criterios de Valoración	- Asistencia y participación
Ponderación	10%
Métodos / Instrumentos	Informes escritos, trabajos y proyectos: trabajos escritos, portafolios... con independencia de que se realicen individual o grupalmente.
Criterios de Valoración	Adecuación con la temática Participación activa Originalidad de las exposiciones Respeto hacia los demás participantes Corrección de la lengua francesa. Adecuación con el tema Originalidad Coherencia Corrección lingüística
Ponderación	10 %
Métodos / Instrumentos	Pruebas escritas (exámenes)
Criterios de Valoración	Haber alcanzado los objetivos mínimos establecidos en la guía.
Ponderación	40%



Métodos / Instrumentos	Pruebas orales (exámenes): entrevistas de evaluación, preguntas individualizadas planteadas para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la materia
Criterios de Valoración	Adecuación con la temática Participación activa Originalidad de las exposiciones Respeto hacia los demás participantes Corrección de la lengua francesa. Adecuación con el tema Originalidad Coherencia Corrección lingüística
Ponderación	40%

Fechas de exámenes

<http://www.um.es/web/educacion/contenido/estudios/grados/educacion-primaria/2016-17#examenes>

9. Bibliografía

Bibliografía Complementaria



Abbadie, Ch. Chovelon, G. et. Morsel, Mh. (1985), *L'expression française écrite et orale*. Grenoble: FLEM



Beacco, J.C. et Lieutaud, S. (1985). *Tours de France*. Paris: Hachette (DESCATALOGADO)



Bérard, E et Lavenne, C. (1992). *Grammaire utile du français*. Paris: Hatier - Didier



Boulares, M. et Callamand-Libourel, M. (1991). *Grammaire vivante du français*. Paris: CLÉ International.



Descayrac, C. (1990). *Une année en France*. Paris: Clé international (AGOTADO)



-  Kimmel, A. (1992). *Vous avez dit France?* Paris: Hachette.
-  Knox, E, et Knox, H.L. (1987). *Plus ça change*. Paris: Hatier
-  Leroy, M.J, Nahmias, R et Steele, R. (1986). *Vivre au pays*. Paris: Didier
-  Mauchamp, N. (2005). *La France de toujours*. Paris: Clé International
-  Monnerie, A. (1987). *Le français au présent*. fParis: Didier - Hatier
-  Paoletti, M.et Steele, R. (1986). *Civilisation française quotidienne*. Paris: Hatier
-  Passe partout. Livre journal. Ed Hachette, 1987 (DESCATALOGADO)
-  Phonétique. D.Abry - M.L. Chalaron. Ed Hachette
-  Quénelle, G. (1985). *La France, j'aime*. Paris: Hatier International
-  Renaud, D. (2002). *450 exercices de grammaire. Niveau intermédiaire*. Paris: CLE International.

10. Observaciones y recomendaciones

Aquellos estudiantes con necesidades educativas especiales pueden dirigirse al servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado (ADYV) para recibir la orientación o asesoramiento oportuno para un mejor aprovechamiento de su proceso formativo, y la activación de las adaptaciones previstas de contenidos, metodología y evaluación necesarios.

Al haber iniciado el curso de Cuarto (Mención en lengua extranjera Francés) con el requisito del nivel A2 del Marco Común Europeo, los alumnos deben alcanzar el nivel B1 al finalizar la Mención.

DESARROLLO DE LAS DISTINTAS PARTES DE LOS EXÁMENES ORALES Y ESCRITOS:

El examen para evaluar la parte oral consta de las siguientes partes:

- Dictado
- Redacción
- Entrevista



La temática de estas tres partes está relacionada en todo momento con los bloques de contenidos de la asignatura.

El examen para evaluar la parte escrita consta de las siguientes partes:

- Gramática (la explicitada en los bloques de contenidos)
- Cultura (la explicitada en los bloques de contenidos)
- Literatura (lectura y posterior evaluación de la comprensión lectora de una obra francófona del siglo XXI).